

ニュースで学ぶ

日本語

听新闻

学日语

● 李延坤 编著



大连海事大学出版社

ニュースで学ぶ  
日本語

# 听新闻学日语

李延坤 编著



大连海事大学出版社

© 李延坤 2003

### 图书在版编目(CIP)数据

听新闻学日语 = ニュースで学ぶ日本語 / 李延坤编著. — 大连 : 大连海事大学出版社, 2003. 5

ISBN 7-5632-1658-8

I. 听… II. 李… III. 日语—听说教学—自学参考资料 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 027442 号

### 大连海事大学出版社出版

地址: 大连市凌水桥 邮政编码: 116026 电话: 4728394 传真: 4727996

<http://www.dmupress.com> E-mail: [cbs@dmupress.com](mailto:cbs@dmupress.com)

大连海事大学印刷厂印装 大连海事大学出版社发行

幅面尺寸: 185 mm×260 mm 印张: 10

字数: 250 千字 印数: 1~1 500 册

2003 年 5 月第 1 版 2003 年 5 月第 1 次印刷

责任编辑: 张宏声 封面设计: 王 艳

定价: 25.00 元

## 前 言

“听、说、读、写、译”是学习外语所必须具备的几项基本功，而“听”位于上述五项之首，可见它对学好外语的重要性。如何快速、有效地提高听力一直是广大外语学习者所关心的问题。要解决好这个问题，就要思考听什么、如何听的问题。

近年来，新闻以其特有的实用性、时效性等特点，正日趋为外语学习者所接受，成为学好外语、提高听力的较好素材，也是利用媒体掌握外语的有效方法。

本书精选（生の放送）50篇日本国内新近发生的新闻作为课文，其中包括「登校拒否」、「携帯電話」、「調査震災」、「コンピューターのトラブル」、「リサイクル」等日本较为轰动或其国人较感兴趣的新闻或话题。本书由「テキスト」和「解答」两大部分构成。「テキスト」每篇课文分为【テープを聞く前に】、【テープを聞きましょう】、【新しい言葉】三个部分，第一部分是铺垫，提出相关的问题并对其进行回答；第二部分注重提高听力水平的方法训练，例如从常用句型、填充、组句等各个层面加深读者对所听内容的理解及相关能力的锻炼，有助于其从总体上强化对所听内容的把握，从而达到快速有效地提高听力水平的目的；第三部分是新单词。「解答」分为「正解」、「本文」、「訳文」三部分。为了方便读者，本书附加了单词索引。使用本书，不仅在强化、提高听力水平方面，而且对于学好日语的其他方面及对日本本国的风土人情等方面的了解均有裨益。

本书由大连海事大学研究生部资助出版，在此深表谢意。同时，对于为本书的出版提出许多良好建议及给予大力帮助的老师及同行表示感谢。

本书另配有磁带，适用于大中专院校作为听力教材，也适用于广大日语爱好者作为学习日语、练习听力的教材。

由于时间仓促，加上编者水平有限，出现错误在所难免，欢迎广大读者朋友不吝指正。

编 著 者

2003年4月

# 目 录

## テキスト

ニュース 1 .....	1	ニュース 26 .....	51
ニュース 2 .....	3	ニュース 27 .....	53
ニュース 3 .....	5	ニュース 28 .....	55
ニュース 4 .....	7	ニュース 29 .....	57
ニュース 5 .....	9	ニュース 30 .....	59
ニュース 6 .....	11	ニュース 31 .....	61
ニュース 7 .....	13	ニュース 32 .....	63
ニュース 8 .....	15	ニュース 33 .....	65
ニュース 9 .....	17	ニュース 34 .....	67
ニュース 10 .....	19	ニュース 35 .....	69
ニュース 11 .....	21	ニュース 36 .....	71
ニュース 12 .....	23	ニュース 37 .....	73
ニュース 13 .....	25	ニュース 38 .....	75
ニュース 14 .....	27	ニュース 39 .....	77
ニュース 15 .....	29	ニュース 40 .....	79
ニュース 16 .....	31	ニュース 41 .....	81
ニュース 17 .....	33	ニュース 42 .....	83
ニュース 18 .....	35	ニュース 43 .....	85
ニュース 19 .....	37	ニュース 44 .....	87
ニュース 20 .....	39	ニュース 45 .....	89
ニュース 21 .....	41	ニュース 46 .....	91
ニュース 22 .....	43	ニュース 47 .....	93
ニュース 23 .....	45	ニュース 48 .....	95
ニュース 24 .....	47	ニュース 49 .....	97
ニュース 25 .....	49	ニュース 50 .....	99

## 解 答

ニュース 1 .....	101	ニュース 3 .....	103
ニュース 2 .....	102	ニュース 4 .....	104

ニュース 5 .....	105	ニュース 28 .....	128
ニュース 6 .....	106	ニュース 29 .....	129
ニュース 7 .....	107	ニュース 30 .....	130
ニュース 8 .....	108	ニュース 31 .....	131
ニュース 9 .....	109	ニュース 32 .....	132
ニュース 10 .....	110	ニュース 33 .....	133
ニュース 11 .....	111	ニュース 34 .....	134
ニュース 12 .....	112	ニュース 35 .....	135
ニュース 13 .....	113	ニュース 36 .....	136
ニュース 14 .....	114	ニュース 37 .....	137
ニュース 15 .....	115	ニュース 38 .....	138
ニュース 16 .....	116	ニュース 39 .....	139
ニュース 17 .....	117	ニュース 40 .....	140
ニュース 18 .....	118	ニュース 41 .....	141
ニュース 19 .....	119	ニュース 42 .....	142
ニュース 20 .....	120	ニュース 43 .....	143
ニュース 21 .....	121	ニュース 44 .....	144
ニュース 22 .....	122	ニュース 45 .....	145
ニュース 23 .....	123	ニュース 46 .....	146
ニュース 24 .....	124	ニュース 47 .....	147
ニュース 25 .....	125	ニュース 48 .....	148
ニュース 26 .....	126	ニュース 49 .....	149
ニュース 27 .....	127	ニュース 50 .....	150
索引 .....			151

# テキスト

## ニュース 1

### テープを聞く前に

1. イ～ハは新聞の見出しです。どんなニュースだと思いますか。

イ、サクラの開花宣言

見ごろは 来月はじめ

ロ、紅葉見ごろ

関東地方では 今月中ごろ

ハ、関東地方

梅雨明けは 平年並み

2. 上の見出しイ、ロ、ハに共通するのは次のどれですか。

(1)花見 (2) 季節 (3)天気

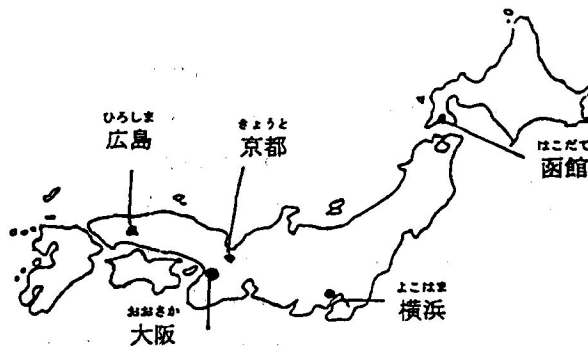
### テープを聞きましょう

一、テープを聞いてください。ニュースは見出しイ～ハのどれでしたか。

[ イ ロ ハ ]

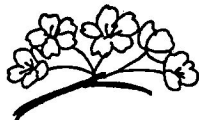
二、次の質問に気をつけて、テープを聞きましょう。

1. どのニュースですか。



2. いま、公園のサクラはどのぐらい咲いていますか。

ア、



イ、



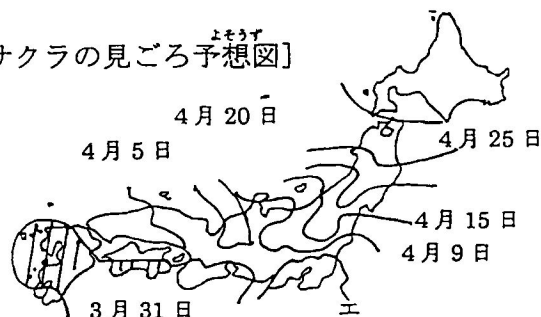
ウ、



三、テープをもう一度よく聞いて、答えましょう。

\_\_\_\_\_にことばか、数字を入れてください。

[サクラの見ごろ予想図]



開花宣言

ア、\_\_\_\_\_<sup>きしやうだい</sup> 气象台  
 イ、去年 \_\_\_\_\_月\_\_\_\_日  
 ウ、今年 \_\_\_\_\_月\_\_\_\_日  
 エ、見ごろ \_\_\_\_\_月\_\_\_\_日

四、テープを聞きながら\_\_\_\_\_にひらがなで書きましょう。

\_\_\_\_\_にじゅうくにちに\_\_\_\_\_をするのは\_\_\_\_\_ですが、さくねんより\_\_\_\_\_ということです。ことしは\_\_\_\_\_のみごろが\_\_\_\_\_になりそうです。

五、次の下線部を自分の言葉でまとめましょう。

1. 气象台は去年より二日早く\_\_\_\_\_
2. 今年は7日ごろが\_\_\_\_\_
3. 港が見える丘公園のサクラは\_\_\_\_\_
4. 道を歩いている人の様子は\_\_\_\_\_

新しい言葉

紅葉	こうよう	tinted autumnal leaves	红叶、枫叶
関東地方	かんとうちほう	Kanto District	关东地方（日本）
梅雨明け	つゆあけ	end of rainy season in July	梅雨季结束
平年並み	へいねんなみ	case in the average year	与常年一样
地方气象台	ちほうきしやうだい	local observatory	地方气象台
見頃	みごろ	high time to see	观赏的时候（季节）
並木	なみき	road with rows of trees	林阴树
蕾	つぼみ	bud	花蕾
脹らむ	ふくらむ	swell, expand	（花蕾）鼓起
およそ		roughly, approximately	大约、大概
～にすぎない		be no more than	只不过是
訪れ	おとずれ	the coming	来访、访问
様子	ようす	look, the state of things	様子、情况、迹象



## ニュース 2

### テープを聞く前に

1. イ～ハは新聞の見出しです。どんなニュースだと思いますか。

イ、首相、あす訪米

橋本と クリントン会談

ロ、橋本首相、

今夕ロシアへ サミット出席

ハ、ロシア大統領

今秋訪中も

2. 上の見出しイ、ロ、ハに共通するのは次のどれですか。

(1)旅行 (2)スポーツ (3)政治

### テープを聞きましょう

一、テープを聞いてください。ニュースは見出しイ～ハのどれでしたか。

[ イ ロ ハ ]

二、次の質問に気をつけて、テープを聞きましょう。

1. 橋本首相は、どこから出発しましたか。

2. どの空港に着きますか。

三、テープをもう一度よく聞いて、答えましょう。

\_\_\_\_\_にことばか、数字を入れ、( )に地図の番号を書いてください。

首相の予定：

ア、出発 \_\_\_\_\_日 [午前/午後]\_\_\_\_\_時

イ、現地着 \_\_\_\_\_日 [午前/午後]\_\_\_\_\_時ごろ

ウ、個別会談 \_\_\_\_\_日 [ 昼/夜 ] ( ) の \_\_\_\_\_大統領と

( ) の \_\_\_\_\_首相

エ、サミット \_\_\_\_\_日 [ 昼/夜 ] 話題 \_\_\_\_\_について



四、テープを聞きながら \_\_\_\_\_ にひらがなで書きましょう。

はしもと \_\_\_\_\_ は、ロシアのモスクワで \_\_\_\_\_ サミットに  
 \_\_\_\_\_ ため、きょう ごご ごじ \_\_\_\_\_ で \_\_\_\_\_ を  
 しゅっぱつしました。はしもとしゅしょうは、 \_\_\_\_\_ じかんの \_\_\_\_\_ しんや  
 に モスクワくうこうに \_\_\_\_\_ します。

五、次の下線部を自分の言葉でまとめましょう。

首相の予定について：

1. きょう夕方 \_\_\_\_\_
2. 18日の夜遅く \_\_\_\_\_
3. 次の日 \_\_\_\_\_
4. そしてその夜 \_\_\_\_\_

### 新しい言葉

首相	しゅしょう	prime minister	首相
訪米	ほうべい	visit USA	访问美国
会談	かいだん	talk, conference	会谈
今夕	こんゆう	this evening	今天晚上
今秋	こんしゅう	this autumn	今年秋季
訪中	ほうちゅう	visit China	访问中国
サミット		summit	七国首脳会议
羽田	はねだ	Haneda	羽田(东京国内机场)
政府専用機	せいふせんようき	governmental plane	政府专用飞机
現地時間	げんちじかん	local time	当地时间
深夜	しんや	late at night	深夜
到着する	とうちゃくする	arrive	到达
翌	よく	the next(following)	次日、第二天

## ニュース3

### テープを聞く前に

1. イ～ハは新聞の見出しです。どんなニュースだと思いますか。

イ、銀河が衝突 “宇宙花火”

NASA 公表

ロ、車衝突、一家5人死亡

埼玉

ハ、路線バス衝突

25人重軽傷 埼玉

2. 上の見出しイ、ロ、ハのなかで、事故にならないのは次のどれですか。

[イ ロ ハ]

### テープを聞きましょう

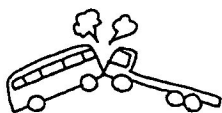
- 一、テープを聞いてください。ニュースは見出しイ～ハのどれでしたか。

[イ ロ ハ]

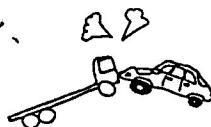
- 二、次の質問に気をつけて、テープを聞きましょう。

1. どんな事故がありましたか。

ア、



イ、



ウ、



2. けがはありましたか。

- 三、テープをもう一度よく聞いて、答えましょう。

事故の時間と場所を書いてください。



ア、時間：[午前/午後] \_\_\_\_\_ 時ごろ

イ、場所：埼玉県 ( ) の \_\_\_\_\_ 道

四、テープを聞きながら\_\_\_\_\_にひらがなで書きましょう。

みさと\_\_\_\_\_ほんぶによりますと、このじこで、バスに\_\_\_\_\_じょうきやくとうんてんしゅのあわせて\_\_\_\_\_にんがけがをし、このうち、\_\_\_\_\_にんが\_\_\_\_\_で\_\_\_\_\_をうけているということです。

五、次の下線部を自分の言葉でまとめましょう。

事故について：

1. いつ \_\_\_\_\_
2. どこで \_\_\_\_\_
3. 何がありましたか。 \_\_\_\_\_
4. その結果、どうなりましたか。 \_\_\_\_\_

### 新しい言葉

銀河	ぎんが	the Milky Way, the Galaxy	银河
衝突	しょうとつ	collision	碰撞
宇宙	うちゅう	universe	宇宙
花火	はなび	fireworks	焰火
路線バス	ろせんバス	bus on regular route	固定线路公汽
三郷	みさと	Misato	三乡市
トレーラー		trailer	卡车、拖挂车
熊谷	くまがや	Kumagaya	熊谷市
川越	かわごえ	Kawagoe	川越市
大宮	おおみや	Oomiya	大宫市
死亡	しばう	die	死亡
埼玉	さいたま	Saitama Prefecture	埼玉（日本县名）
重軽傷	じゅうけいしょう	serious or slight injury	轻重伤者
事故	じこ	accident	事故
警察署	けいさつしょ	police station	警察署
入る	はいる	get in, come in	进入
県道	けんどう	prefectural road	县道（省级公路）
消防本部	しょうぼうほんぶ	fire fighting headquarter	消防总部
乗客	じょうきやく	passenger	乘客
合わせて	あわせて～	～in all	合计、总计
怪我をする	けがをする	be injured	受伤
手当て	てあて	medical treatment	治疗、医疗

## ニュース4

### テープを聞く前に

1. イ～ハは新聞の見出しです。どんなニュースだと思いますか。

イ、入場者、東京ディズニーに せまる

「チャンネルシティ博多」 オープンして一年

ロ、長崎「ハウステンボス」

92年オープン以来入場者、過去最高

ハ、「東京ディズニーランド」

入場者数、10.1% 増加

2. 上の見出しイ、ロ、ハに共通するのは次のどれですか。

遊びに来た人が {(1)減っている (2)増えている (3)変わらない}

### テープを聞きましょう

- 一、テープを聞いてください。ニュースは見出しイ～ハのどれでしたか。

[ イ ロ ハ ]

- 二、次の質問に気をつけて、テープを聞きましょう。

1. この発表は、いつのことについてですか。
2. 夜のパレードは、いつから始まりましたか。

- 三、テープをもう一度よく聞いて、答えましょう。

1. 東京ディズニーランドの発表について、\_\_\_\_\_にことばか、数字を入れてください。

発表：ア、\_\_\_\_\_

内容：イ、\_\_\_\_\_

人数：ウ、\_\_\_\_\_

去年より：エ、\_\_\_\_\_ %増加

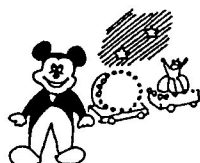
増加の理由：オ、\_\_\_\_\_ の人気

2. 人気が出たのは、どれだと思いますか。

ア、



イ、



ウ、



四、テープを聞きながら\_\_\_\_\_にひらがな（一部カタカナ）で書きましょう。

これはとうきょう\_\_\_\_\_を\_\_\_\_\_する\_\_\_\_\_が  
 \_\_\_\_\_はっぴょうしたもので、\_\_\_\_\_は、さくねんに  
 くらべ、\_\_\_\_\_ふえました。このぞうかは、\_\_\_\_\_  
 はじまったよるの\_\_\_\_\_ににんきがでたためと\_\_\_\_\_しています。

五、次の下線部を自分の言葉でまとめましょう。

オリエンタルランドの発表について：

1. 今年の夏休み、東京ディズニーランドに来た人は\_\_\_\_\_
2. 去年と今年の入場者数をくらべると\_\_\_\_\_
3. なぜ入場者が増えたのかというと\_\_\_\_\_

### 新しい言葉

テーマパーク		theme park	娱乐主题公园
入場者	にゅうじょうしゃ	visitor	入场者
博多	はかた	Hakata	博多市
長崎	ながさき	Nagasaki	长崎市
過去最高	かこさいこう	largest number in the past	以往最多
増加	ぞうか	increase	增加
経営	けいえい	run (a company)	经营
発表	はっぴょう	announce	发表
パレード		parade	(庆贺) 游行
人気	にんき	popularity, favor	人缘、受欢迎
分析する	ぶんせきする	analyze	分析

## ニュース5

### テープを聞く前に

1. イ～ハは新聞の見出しです。どんなニュースだと思いますか。

イ、アトピーの赤ちゃんへ

アレルギー予防の粉ミルクできる

ロ、病院代 払えず

赤ちゃん置き去りの母

ハ、お母さん 吸わなくても 胎児に 害

学会で 発表

2. イ、ロ、ハはa～cのどれと関係がありますか。——で結んでください。

イ、 a. お母さん、どこへ行ったの？

ロ、 b. これからお母さんになる人は気をつけて！

ハ、 c. お母さんも赤ちゃんもよかったね！

### テープを聞きましょう

- 一、テープを聞いてください。ニュースは見出しイ～ハのどれでしたか。

[ イ ロ ハ ]

- 二、次の質問に気をつけて、テープを聞きましょう。

1. 何についてのニュースですか。

2. 学会で、だれが発表しましたか。

- 三、テープをもう一度よく聞いて、答えましょう。

1. 赤ちゃんが、平均より小さく生まれるのはどの例ですか。

ア、母親もタバコを吸わないし、会社の同僚も吸わない。

イ、母親は結婚前に吸っていたが、いまは吸わない。家族も吸わない。

ウ、母親は吸わないが、家族はみんな吸う。

2. 生まれてくる赤ちゃんはどれですか。

日本人の赤ちゃんの平均体重：3100グラム

ア、



3400グラム

イ、



3060グラム

ウ、



2980グラム

四、テープを聞きながら\_\_\_\_\_にひらがなで書きましょう。

ははおやがタバコ\_\_\_\_\_、タバコのけむりに\_\_\_\_\_うま  
れてくるあかちゃんのたいじゅうは、\_\_\_\_\_ひやくグラムいじょう  
\_\_\_\_\_ことです。

五、スピーチをしてみましよう。

「タバコの煙と赤ちゃん」というテーマで、ニュースの内容をスピーチにしま  
しよう。

みなさん、こんにちは。きょうは\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_。

### 新しい言葉

アトピー		atopy	過敏体质
予防	よぼう	prevention	予防
粉ミルク	こなミルク	milk powder	奶粉
置き去り	おきざり	leave behind	弃置而去
胎児	たいじ	unborn child, fetus	胎儿
害	がい	harm	危害
煙	けむり	smoke	烟雾
産婦人科学会	さんふじんかがっかい	Obstetrics and Gynecology Society	妇产科学会
囲まれる	かこまれる	be in	被包围
体重	たいじゅう	weight	体重
平均	へいきん	average	平均
妊娠	にんしん	pregnancy	妊娠、怀孕
きっかけ		chance, clue	机会、契机
職場	しょくば	one's place of work	车间、工作场所
同僚	どうりょう	colleague	同事、同僚
曝される	さらされる	exposed	暴露



## ニュース 6

### テープを聞く前に

1. イ～ハは新聞の見出しです。どんなニュースだと思いますか。

イ、世界は去年も 暑かった

1996年の平均気温、史上8番目

ロ、今日の空もよう

ところにより 小雨

ハ、天気一年予報あたるかな

気象庁 コンピューターで 計算

2. イ、ロ、ハは a～c のどれと関係がありますか。——で結んでください。

イ、 a. 傘を忘れないように。

ロ、 b. 何か月も先まで知って、どうするの。

ハ、 c. 地球の温暖化が心配ね。

### テープを聞きましょう

一、テープを聞いてください。ニュースは見出しイ～ハのどれでしたか。

[ イ ロ ハ ]

二、次の質問に気をつけて、テープを聞きましょう。

1. 今日は何度ぐらいになりますか。

2. 何地方についての天気予報ですか。

三、テープをもう一度よく聞いて、答えましょう。

1. テープの内容と同じものはどれですか。

ア、( ) 今日の関東地方は、天気が変わりやすいです。

イ、( ) 神奈川県も東京も、今日はあまりいい天気ではありません。

ウ、( ) 東京は、午前中、雨の心配はなさそうです。

エ、( ) 今日の横浜は、昨日より少し暖かくなりそうです。

オ、( ) 明日は、いい天気になります。

2. これは雨の予報です。

ア、一時、ところにより、小雨 10% _____ 地方
--------------------------------

イ、一時、ところにより、小雨 40% _____ 地方
--------------------------------